charder®

# Báscula para bebés

# MANUAL DE USO
# **MS5980**



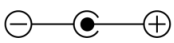

Mantenga el manual de instrucciones a mano y siga las instrucciones de uso.

# CONTENIDO

**I. Explicación de textos/símbolos en la etiqueta/embalaje 2**
**II. Aviso de derechos de autor ..... 4**
**III. Notas de seguridad ..... 5**
A. Información general ..... 5
B. Directrices EMC y declaración del fabricante ..... 8
**IV. Instalación ..... 13**
A. Instalación de columnas ..... 13
B. Accesorios opcionales ..... 14
C. Uso del adaptador y carga de la batería ..... 16
D. Reemplazo de la batería recargable ..... 16
**V. Indicador ..... 18**
A. Indicador y funciones clave ..... 18
B. Disposición de la pantalla ..... 19
**VI. Funcionamiento básico ..... 20**
**VII. Configuración del dispositivo ..... 28**
**VIII. Conexión de la báscula al dispositivo receptor ..... 30**
**IX. Solución de problemas ..... 31**
**X. Especificaciones del producto ..... 33**
A. Información del dispositivo ..... 33
B. Estándares de adaptadores de corriente ..... 34
**XI. Declaración de conformidad del Fabricante ..... 35**

## I. Explicación de textos/símbolos en la etiqueta/embalaje

| Texto/Símbolo | Significado |
|---|---|
|  | Precaución. El incumplimiento de las instrucciones puede dar lugar a eventos adversos. |
|  | Recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, de conformidad con la Directiva 2012/19/UE. No deseche el dispositivo junto con la basura habitual. |
|  | Nombre y dirección del fabricante |
|  | Lea atentamente el manual del usuario antes de la instalación y el uso, y siga las instrucciones de uso. |
|  | Dispositivo médico eléctrico, pieza aplicada tipo B |
| REF | Número de catálogo del dispositivo |
| EU REP | Nombre y dirección del representante autorizado en la Unión Europea |
| MD | Es un dispositivo médico. |
| LOT | Número de lote o de serie del fabricante del dispositivo |
| SN | Número de serie del dispositivo |
| # | Número de modelo del dispositivo |
| UDI | Identificador único del dispositivo (UDI)<br>(01) GTIN (11) Fecha de fabricación (21) Número de serie |
| e | Intervalo de escala de verificación. Valor expresado en unidades de masa. Utilizado para clasificar y verificar un instrumento |
| CE 2460 | El dispositivo cumple con el Reglamento (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios. El número de cuatro dígitos es el identificador del organismo notificado de productos sanitarios. |
| CE | El dispositivo declara su conformidad con las regulaciones esenciales establecidas por la legislación pertinente de la Unión Europea. |

| | |
|---|---|
| CE M17 0122 | El dispositivo cumple con las directivas UE<br>M: Etiqueta de conformidad según la Directiva 2014/31/UE para instrumentos de pesaje no automáticos<br>17: Año en que se realizó la verificación de conformidad y se aplicó la etiqueta CE. (ej: 17=2017)<br>0122: Identificador del organismo notificado de metrología |
|  | El dispositivo es una báscula de Clase III conforme a la Directiva 2014/31/UE |
|  | Nombre y dirección de la entidad que importa el dispositivo |
|  | Nombre y dirección de la entidad responsable de la traducción de la información de uso |
| CON. | Contador de eventos que registra cuántas veces se han realizado ajustes de parámetros en modo protegido relacionados con las características metrológicas (p. ej., el valor de la gravedad) en el dispositivo. |
|  | El dispositivo cumple con la aprobación de la Comisión Nacional de Comunicaciones de Taiwán (NCC) |
|  | El dispositivo cumple con las regulaciones de la Comisión Federal de Comunicaciones de EE.UU. |
|  | El dispositivo cumple con toda la legislación de productos aplicable en el Reino Unido |
|  | Polaridad de la alimentación del dispositivo. Polaridad de la alimentación del dispositivo. |

**En caso de discrepancias, prevalece el icono en el propio dispositivo.**

## II. Aviso de derechos de autor

**Aviso de derechos de autor**
**Charder Electronic Co., Ltd.**
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan
Tel: +886-4-2406 3766
Fax: +886-4-2406 5612
Sitio web: www.chardermedical.com
E-mail: info_cec@charder.com.tw

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Todos los derechos reservados.Este manual de usuario está protegido por la ley internacional de derechos de autor. Todo el contenido está licenciado, y su uso está sujeto a la autorización escrita de Charder Electronic Co., Ltd. (en adelante Charder) Charder no se hace responsable de los daños causados por no cumplir con los requisitos establecidos en este manual. Charder se reserva el derecho de corregir errores tipográficos en el manual sin previo aviso, y de modificar el exterior del dispositivo por razones de calidad sin el consentimiento del cliente.



Charder Electronic Co., Ltd.
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan

## III. Notas de seguridad

### A. Información general

Gracias por elegir este dispositivo médico de Charder. Está diseñado para ser fácil y sencillo de operar, pero si encuentra algún problema que no se aborde en este manual, póngase en contacto con su socio de servicio local de Charder.

Antes de comenzar a utilizar el dispositivo, lea atentamente este manual del usuario y guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas. Contiene instrucciones importantes sobre la instalación, el uso adecuado y el mantenimiento.

**Uso previsto**
Este dispositivo médico está diseñado para ser utilizado de acuerdo con las normativas nacionales, para medir el peso dentro de las especificaciones, para un uso relacionado con el peso por profesionales.

Para mantener la coherencia, el término 'paciente' se utilizará para referirse a los lactantes o niños pequeños en el resto de este documento.

El paciente se coloca en una bandeja que está sujeta a una plataforma de pesaje, para que el dispositivo pueda medir su peso.

**Beneficio clínico**
Los resultados de la medición pueden ser utilizados por los profesionales para diagnosticar (y monitorear) problemas relacionados con el peso.

**Indicaciones/contraindicaciones médicas previstas**
Medición: peso corporal del sujeto. No se conocen contraindicaciones para la medición del peso corporal.

**Perfil del paciente previsto**
(a) Edad: Sin restricciones (sujeto a las limitaciones de tamaño del dispositivo y capacidad máxima)
(b) Peso: Sin restricciones dentro de la capacidad de peso del dispositivo
(c) Condiciones del paciente: Requiere la medición del peso corporal. Puede colocarse en el dispositivo.

**Perfil del usuario previsto**

(a) Tener al menos 20 años

(b) Conocimientos mínimos:

- Capaz de leer a nivel de escuela secundaria y de comprender los números arábigos (por ejemplo 1, 2, 3, 4...)
- Conocimientos básicos de higiene
- Capacitado en el uso del dispositivo
- Leer el manual de instrucciones

(c) Idioma

- Capaz de leer el idioma del manual de instrucciones y las instrucciones en pantalla

(d) Calificaciones

- No se requieren certificaciones o cualificaciones especiales

**Evaluación del riesgo residual**

(a) Todos los riesgos previsibles han sido evaluados y considerados aceptables. En términos generales, el riesgo más probable causado por un uso incorrecto del dispositivo es una medición menos precisa (o la incapacidad de utilizar el dispositivo para obtener una medición), lo cual no representa un riesgo físico inminente para el paciente o el usuario.

(b) La relación beneficio-riesgo se considera aceptable. Las básculas para bebés son una opción importante para medir a los pacientes. Es poco probable queel uso del dispositivo cause daño al usuario o al paciente.

**Manejo general**

- Asegúrese de que todas las piezas estén correctamente bloqueadas y apretadas antes de utilizar el dispositivo.
- La precisión de la medición requiere que los pies, la espalda y la cabeza del sujeto estén alineados. Tenga en cuenta que la altura puede variar a lo largo del día.
- **PRECAUCIÓN**: No utilice junto a equipos que puedan causar interferencias electromagnéticas u otros tipos de interferencias.

**Instrucciones de seguridad**

Antes de usar el dispositivo, lea este manual de usuario detenidamente. Contiene instrucciones importantes para la instalación, el uso y el mantenimiento del dispositivo.

El fabricante no será responsable de los daños causados por no seguir las siguientes instrucciones:

- El dispositivo tiene una vida útil esperada de 5 años cuando se maneja, se mantiene y se inspecciona periódicamente de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Una instalación incorrecta anulará la garantía.
- Observe las temperaturas ambientales permitidas para el uso.

**Limpieza**

- La superficie del dispositivo debe limpiarse con toallitas a base de alcohol.

**Mantenimiento**

- Póngase en contacto con su distribuidor local de Charder para el mantenimiento y la calibración regulares; Se recomienda una revisión periódica de la precisión, cuya frecuencia dependerá del nivel de uso y del estado del dispositivo.

**Garantía/Responsabilidad**

- El período de garantía será de treinta y seis (36) meses, comenzando en la fecha de compra.
- No se aceptará responsabilidad por daños causados por las siguientes razones: almacenamiento o uso inadecuado, instalación o puesta en servicio incorrecta por parte del propietario o terceros, desgaste natural, cambios o modificaciones, manejo incorrecto o negligente, interferencia química, electroquímica o eléctrica, a menos que el daño sea atribuible a la negligencia de Charder.
- Este dispositivo no contiene partes que el usuario pueda mantener. Todo el mantenimiento, las inspecciones técnicas y las reparaciones deben ser realizadas por un distribuidor autorizado de Charder, utilizando accesorios y piezas de repuesto originales de Charder. Charder no será responsable de los daños derivados del mantenimiento o uso inadecuado. Desmontar el dispositivo anulará la garantía.

**Informe de Incidentes**

- Cualquier incidente grave relacionado con el dispositivo debe ser informado al fabricante, al representante de la UE (si el dispositivo se utiliza en un estado miembro de la UE) y a la autoridad competente del estado miembro del usuario/paciente.

## B. Directrices EMC y declaración del fabricante

<table>
<tr><th colspan="3">Guía y declaración del fabricante - Emisiones electromagnéticas</th></tr>
<tr><td colspan="3">El producto está destinado a ser utilizado en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del producto debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno.</td></tr>
<tr><th>Prueba de emisión</th><th>Cumplimiento</th><th>Guía de ambiente electromagnético</th></tr>
<tr><td>Emisiones de RF<br>CISPR 11</td><td>Grupo 1</td><td>La báscula pesa personas utiliza energía RF solo para su función interna. Por tanto, sus emisiones RF son muy bajas y verosímilmente no causan ninguna interferencia en los aparatos electrónicos.</td></tr>
<tr><td>Emisiones de RF<br>CISPR 11</td><td>Clase A</td><td rowspan="3">La báscula pesa personas es adecuado para utilizarse en todos los centros sanitarios u hospitalarios, conectados a la red de alimentación pública de baja tensión.</td></tr>
<tr><td>Emisiones armónicas<br>IEC 61000-3-2</td><td>Clase A</td></tr>
<tr><td>Fluctuaciones de voltaje<br>/emisiones de parpadeo<br>IEC 61000-3-3</td><td>Cumplimiento</td></tr>
</table>

| Guía y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas | | | |
|---|---|---|---|
| El producto está destinado a ser utilizado en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del producto debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno. | | | |
| **Prueba de inmunidad** | **Conformidad IEC 60601** | **Nivel de cumplimiento** | **Guía de ambiente electromagnético** |
| Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2 | ±8 kV contacto<br>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aire | ±8 kV contacto<br>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aire | Los suelos deberían ser de madera, hormigón o cerámica. Si los suelos están cubiertos de material sintético, la humedad relativa deberá ser de al menos el 30% |
| Transitorios eléctricos rápidos/ráfagas IEC 61000-4-4 | ±2Kv suministro eléctrico | ±2kV suministro eléctrico | La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico. |
| Sobretensión IEC 61000-4-5 | ±1kV linea(s) a linea(s)<br>±2kV linea(s) a tierra | ±1kV linea(s) a linea(s)<br>±2kV linea(s) a tierra | La calidad de la tensión de red debería ser la de un ambiente típico comercial o de hospital. |
| Caídas de tensión, interrupciones breves y variaciones de tensión en las líneas de entrada de alimentación IEC 61000-4-11 | 0% UTpara0, 5 ciclo<br>0% UTpara 1 ciclo<br>70% UT(30% dip in (UT) para 25ciclo<br>0% UTpara 5 ciclo | 0% Utpara 0,5 ciclo<br>0% UTpara 1 ciclo<br>70% UT(30% dip in UT) para 25 ciclo<br>0% UT para 5 ciclo | La calidad de la tensión de red debería ser la de un ambiente típico comercial o de hospital.<br>Si el usuario necesita un funcionamiento continuo del instrumento, se recomienda alimentar el instrumento desde un grupo de continuidad o una batería. |
| Campo magnético de frecuencia industrial (50, 60 Hz) IEC 61000-4-8 | 30 A/m | 30 A/m | La calidad de la tensión de red debería ser la de un ambiente típico comercial o de hospital. |
| NOTA UT es el voltaje de la corriente alterna antes de la aplicación del nivel de prueba. | | | |

| Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética | | | |
|---|---|---|---|
| El producto está diseñado para su uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o usuario del producto deberá asegurarse de que se utilice en dicho entorno. | | | |
| **Prueba de inmunidad** | **Nivel de prueba IEC 60601** | **Nivel de cumplimiento** | **Guía de ambiente electromagnético** |
| RF conducida<br>IEC 61000-4-6 | 3 Vrms<br>150 KHz a 80 MHz<br><br>6 V en bandas ISM<br>entre 0,15 MHz y<br>80 MHz<br>80 % AM a 1 kHz | 3 Vrms<br>150 KHz a 80 MHz<br><br>6 V en bandas ISM<br>entre 0,15 MHz y<br>80 MHz<br>80 % AM a 1 kHz | Los equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles no deben utilizarse más cerca de ninguna parte del producto, incluidos los cables, que la distancia de separación recomendada calculada a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor. |
| RF radiada<br>IEC 61000-4-3 | 3 voltios por minuto<br>De 80 MHz a 2,7 GHz | 3 voltios por minuto<br>De 80 MHz a 2,7 GHz | Distancia de separación recomendada:<br>$d = 1,2 \sqrt{P}$<br>$d = 1,2 \sqrt{P}$De 80 MHz a 800 MHz<br>$d = 2,3 \sqrt{PAG}$800 MHz a 2,7 GHz<br>Donde P es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor y d es la distancia de separación recomendada en metros (m).<br><br>Las intensidades de campo de los transmisores de RF fijos, determinadas mediante un estudio electromagnético del sitio, deben ser menores que el nivel de cumplimiento en cada rango de frecuencia.<br><br>Pueden producirse interferencias en las proximidades de equipos marcados con el siguiente símbolo:<br> |
| NOTA 1 A 80 MHz y 800 MHz se aplica el rango de frecuencia más alto.<br>NOTA2 Estas pautas pueden no aplicarse en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión de estructuras, objetos y personas. | | | |

a Las intensidades de campo de los transmisores fijos, como las estaciones base para teléfonos de radio (celulares o inalámbricos) y radios móviles terrestres, radioaficionados, transmisiones de radio AM y FM y transmisiones de TV, no se pueden predecir teóricamente con precisión. Para evaluar el entorno electromagnético debido a los transmisores de RF fijos, se debe considerar la posibilidad de realizar una inspección electromagnética del sitio. Si la intensidad de campo medida en el lugar en el que se utiliza el producto supera el nivel de cumplimiento de RF aplicable indicado anteriormente, se debe observar el producto para verificar su funcionamiento normal. Si se observa un rendimiento anormal, es posible que se necesiten medidas adicionales, como reorientar o reubicar el producto.

b En el rango de frecuencia de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo deben ser inferiores a 3 V/m.

**Distancias de separación recomendadas**
**entre aparatos de radiocomunicación portátiles y móviles**

La báscula pesa personas está prevista para funcionar en un ambiente electromagnético donde están bajo control las interferencias irradiadas RF. El cliente o el operador del dispositivo pueden contribuir a prevenir las interferencias electromagnéticas, garantizando una distancia mínima entre los aparatos de comunicación
móviles y portátiles de RF (transmisores) y el dispositivo, como se recomienda a continuación, en relación con la potencia de salida máxima de los aparatos de radiocomunicación.

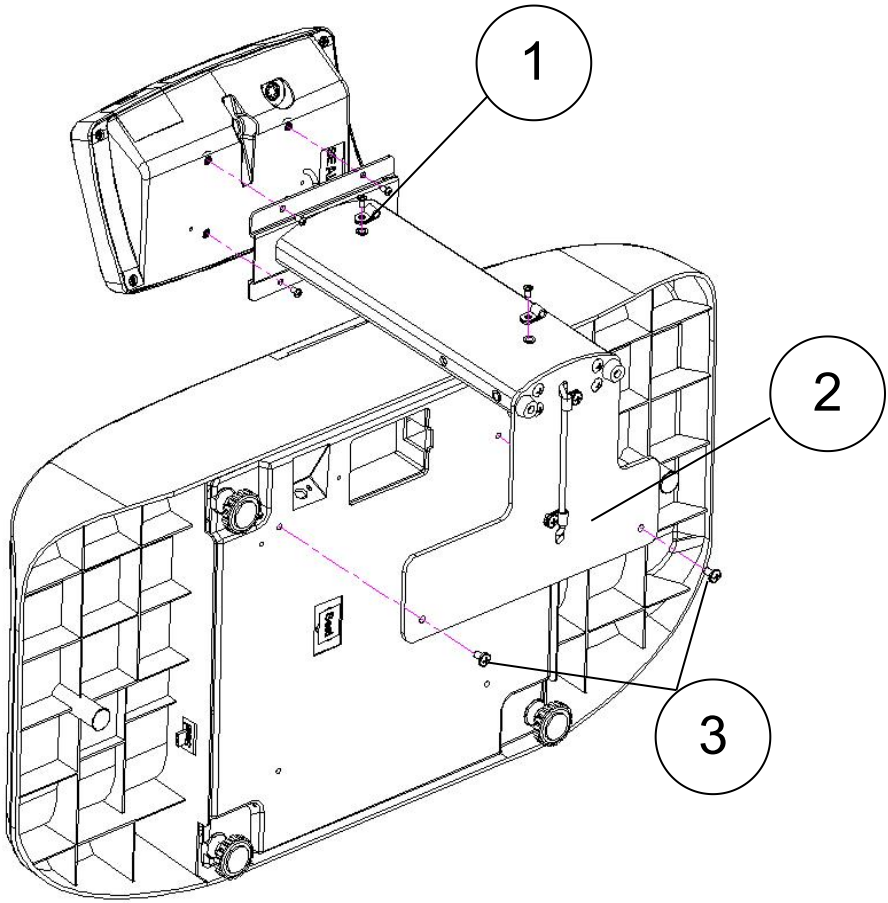
| **Potencia de salida nominal máxima del transmisor** | **Distancia de separación a la frecuencia del transmisor** m | | |
|---|---|---|---|
| | **150 kHz a 80 MHz** | **80 MHz a 800 MHz** | **800 MHz a 2.7 GHz** |
| W | $d = 1.2\sqrt{P}$ | $d = 1.2\sqrt{P}$ | $d = 2.3\sqrt{P}$ |
| 0.01 | 0.12 | 0.12 | 0.23 |
| 0.1 | 0.38 | 0.38 | 0.73 |
| 1 | 1.2 | 1.2 | 2.3 |
| 10 | 3.8 | 3.8 | 7.3 |
| 100 | 12 | 12 | 23 |

Para los transmisores con potencia nominal máxima de salida no indicada arriba, la distancia de separación recomendada d en metros (m) puede calcularse utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde P es la potencia máxima nominal de salida del transmisor en Vatios (W), según el fabricante del transmisor. Notas: A 80 MHz y 800 MHz se aplica el intervalo de la frecuencia más alta. Estas directrices podrían no aplicarse
en todas las situaciones. La propagación electromagnética está influenciada por la absorción y la reflexión de las estructuras, objetos y personas.

## IV. Instalación

### A. Instalación de columnas

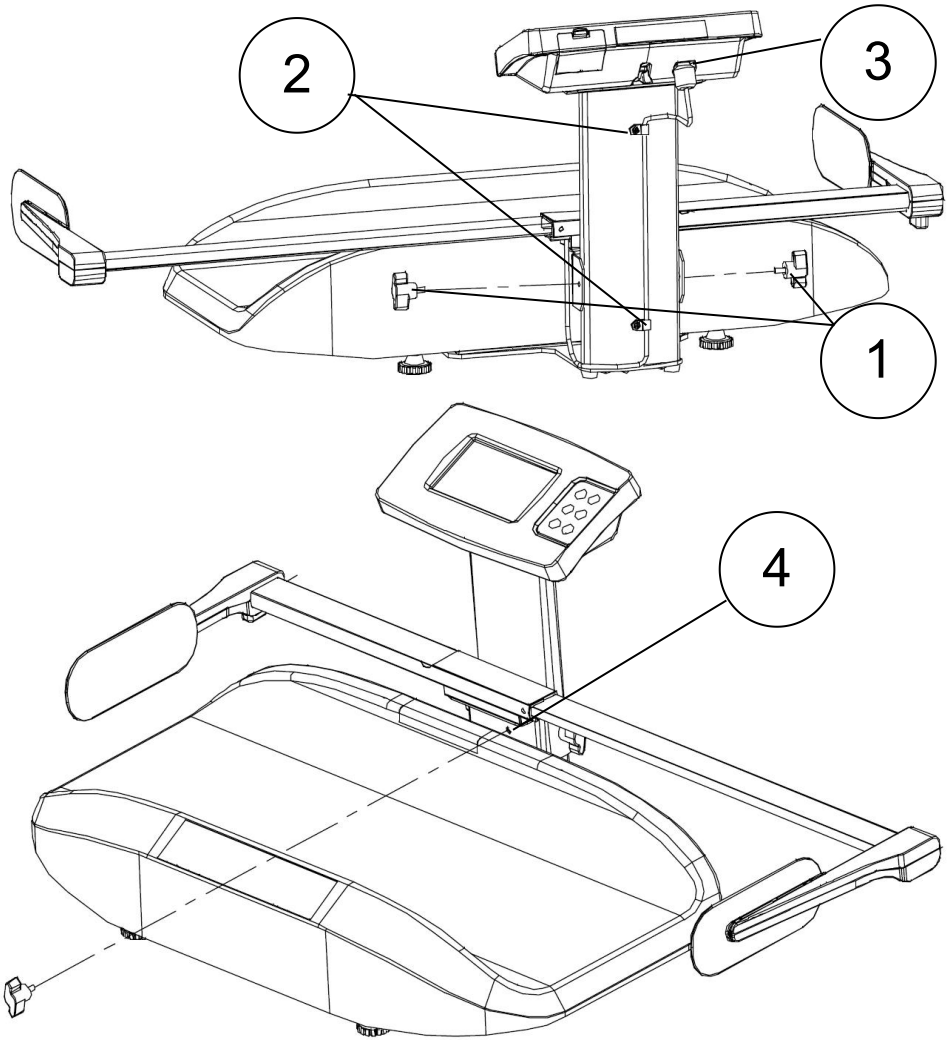
1. Coloque el indicador DP4800 en el soporte (1)
2. Alinee la base de la columna con los orificios de los tornillos en la parte inferior de la plataforma (2)
3. Insertar y apretar los tornillos (3)



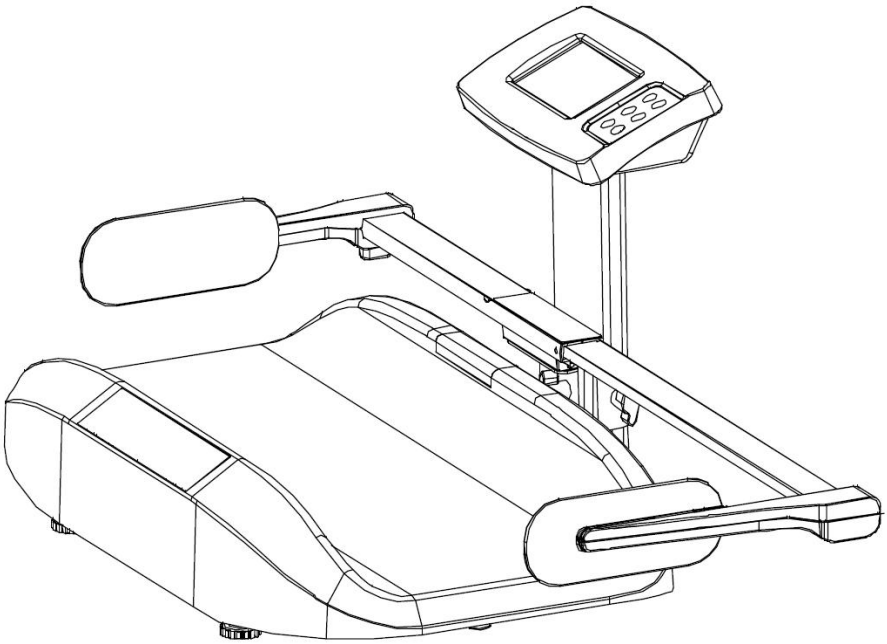
## B. Accesorios opcionales

Montar tallímetro digital

1. Alinee el soporte del tallímetro con los orificios de los tornillos en la columna y apriete las perillas manuales (1)
2. Atornille los soportes a la columna e inserte el cable de transferencia en los soportes (2)
3. Conecte el conector del cable de transferencia del tallímetro a la pantalla (3).
4. Apriete el tornillo de la perilla manual en el orificio del tornillo delantero (4).



## Montaje completado



Accesorios

a. Tallímetro
   - tallímetro digital HM80DT
   - Tallímetro digital HM100D
   - Tallímetro digital HM80D
   - Tallímetro mecánico HM80M

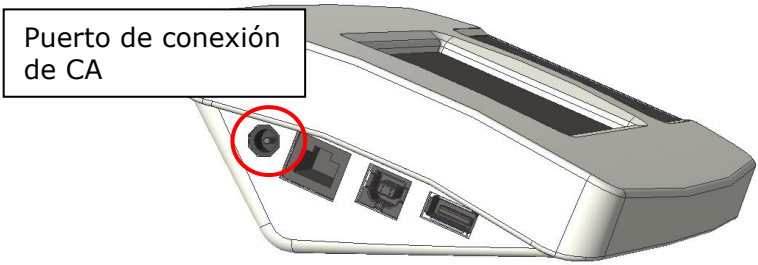
b. Escáner de código de barras
   - Lector de código de barras infra rojos AS-9300

## C. Uso del adaptador y carga de la batería

La batería recargable debe recargarse al menos una vez cada 3 meses, independientemente de si el dispositivo se ha utilizado o no. La batería se puede cargar enchufando el adaptador exclusivo del dispositivo al puerto de conexión de CA.

Después de un largo período de almacenamiento (por ejemplo, >3 meses), la batería debe ejecutar un ciclo completo (carga/descarga) para permitir que recupere su capacidad total.

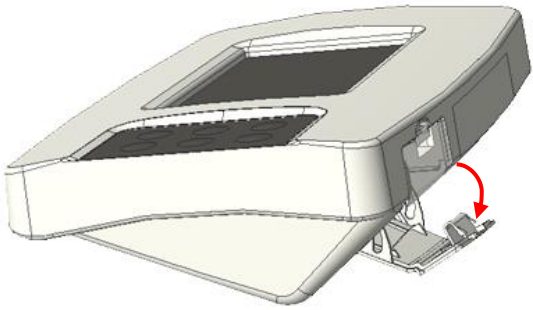
Asegúrese de que la carcasa de la batería recargable esté instalada e insertada correctamente en el compartimiento.



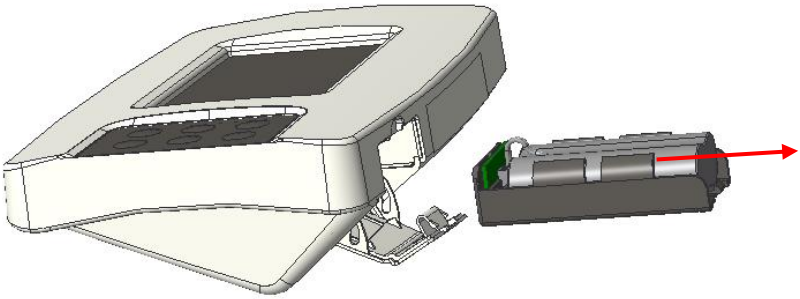

Si aparece un mensaje en la pantalla LCD, cargue la batería rápidamente para evitar dañarla.

## D. Reemplazo de la batería recargable

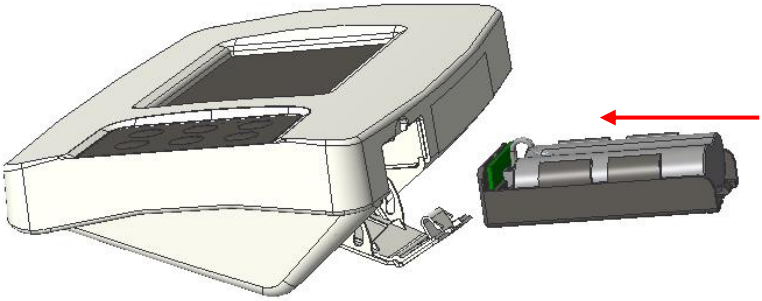
1. Abra la tapa del compartimento de la batería.



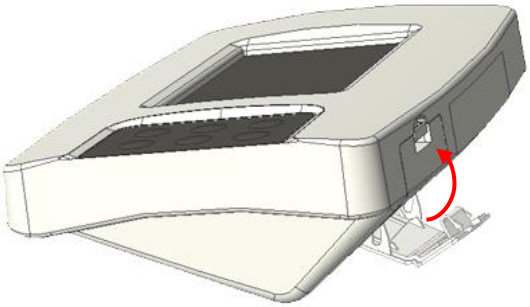
2. Acceso a las baterías



3. Coloque la batería nueva en la carcasa e insértela en el indicador.

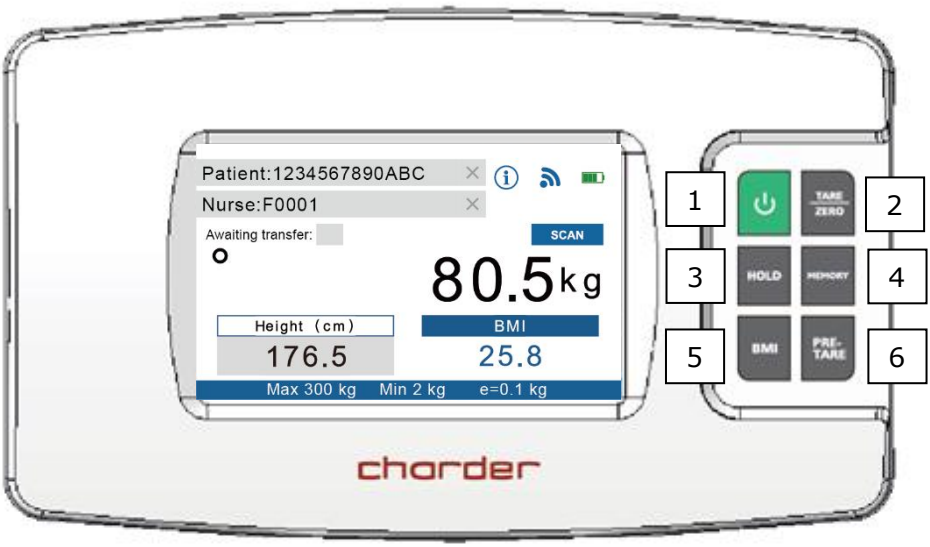


4. Cierre la tapa del compartimento de la batería. Encienda el dispositivo para confirmar que la batería esté instalada correctamente.



## V. Indicador

### A. Indicador y funciones clave




### Función de la tecla

1. POWER: Encender o apagar.

2. TARA/ZERO: Restablece la pantalla a 0,0 kg. Mantenga presionado durante 6 segundos para ingresar a la configuración del dispositivo.

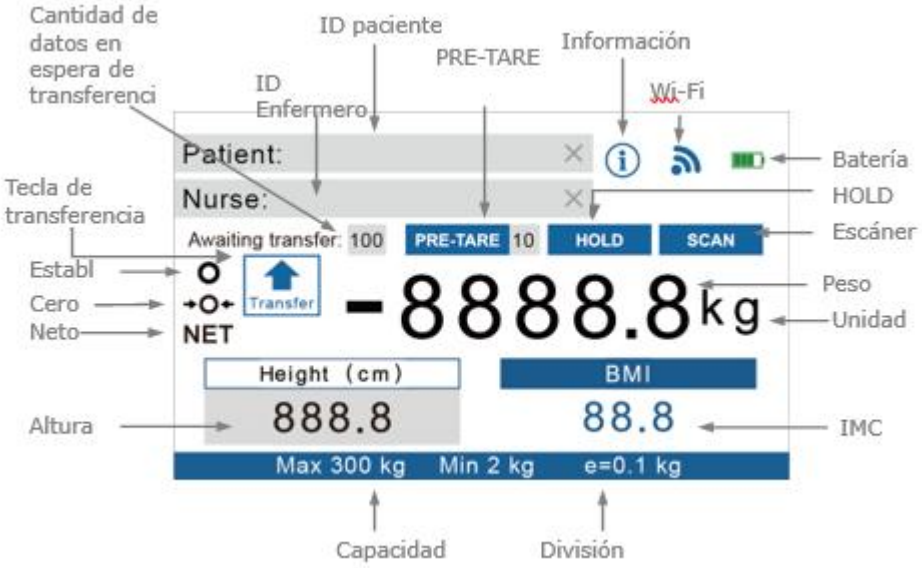
3. HOLD: Determinar un valor de pesaje estable; se utiliza cuando el peso es inestable.

4. MEMORY: Guarda valores de pre-tara (se pueden almacenar hasta 10 conjuntos en la memoria del dispositivo)

5. IMC: Cálculo del índice de masa corporal

6. PRE-TARA: Pre-tara el peso conocido de un objeto (por ejemplo: una silla) antes de comenzar la medición.

## B. Disposición de la pantalla




**Definiciones**

**Cantidad de datos en espera de transferencia:** si el dispositivo no está conectado de forma inalámbrica, los resultados de las mediciones se almacenarán temporalmente en el dispositivo. Una vez que el dispositivo esté conectado, el operador puede presionar **[Transfer]** para enviar los resultados de forma inalámbrica. Una vez que se complete la transferencia, el número volverá a ser "0".

**PRE-TARA**: Si la función Pre-tara está activa, esto indica qué valor de pre-tara se está utilizando.

**HOLD** : aparecerá si Hold está activo. (Hold debe estar activado para guardar y transferir resultados)

**SCAN**: Aparecerá si hay un escáner de código de barras compatible conectado al dispositivo

**Transfer**: una vez finalizada la medición, los resultados de altura y peso se pueden transferir de forma inalámbrica (si la función de retención está activa). Pulse **[Transfer]** para enviar los resultados.

**Wi-Fi**: el indicador reflejará el estado actual de la conectividad Wi-Fi.

desconectado conectado

## VI. Funcionamiento básico

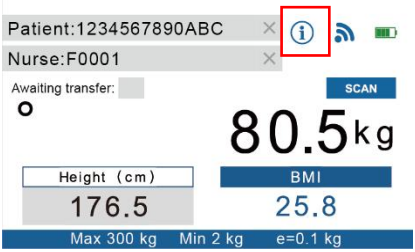
1. Encienda el dispositivo con la tecla ⏻. El dispositivo realizará automáticamente la auto calibración.
2. Una vez que aparezca "0,0" en el indicador, el dispositivo estará listo para usarse.

**NOTA**: Si "0,0" no aparece en el indicador, presione la tecla **[TARA/ZERO]** para poner a cero el dispositivo.

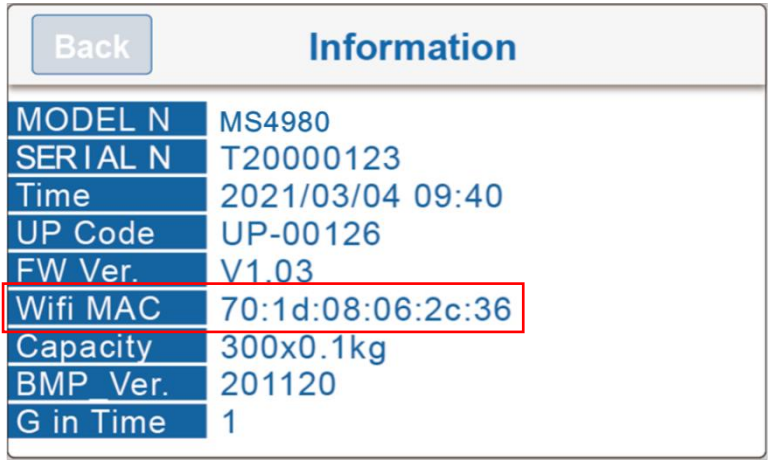
## A. Configurar la transferencia de datos inalámbrica

### Transferencia directa de datos por Wi-Fi

**NOTA**: Si no es necesario transferir los resultados después de la medición, se puede omitir este paso.




1. El dispositivo actúa como un punto de acceso al que se puede conectar a través de Wi-Fi. Para asegurarse de que el teléfono, la tableta o la PC se conectan al dispositivo correcto, primero identifique la dirección MAC del dispositivo haciendo clic en ⓘ




2. El "nombre" del Punto de Acceso Wi-Fi del dispositivo será "DP4800 _(Dirección MAC)" La contraseña predeterminada para conectarse al dispositivo es "00000000"

**NOTA**: El número de modelo que se muestra en Información variará

según el modelo del dispositivo.

3. Después de que el teléfono/tableta/PC esté conectado al dispositivo, el símbolo inalámbrico cambiará de a

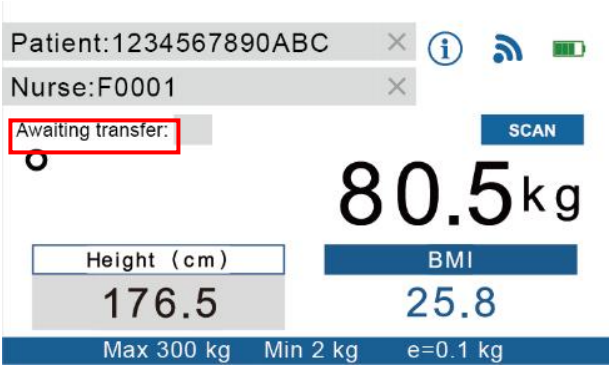
4. El dispositivo ahora está listo para enviar resultados de forma inalámbrica al teléfono/tableta/PC.
5. Antes o después de la medición, presione la tecla **[HOLD]**. En el indicador aparecerá "HOLD". La tecla HOLD debe estar activa para transferir los resultados.

**NOTA**: de manera predeterminada, se deben completar los datos de identificación del paciente, el peso y la altura para transferir los resultados. De lo contrario, no aparecerá el botón **[Transfer]**. Para permitir la transferencia de resultados "incompletos", cambie la configuración (mantenga presionada la tecla **[TARA/ZERO]** durante 6 segundos para ingresar la configuración).

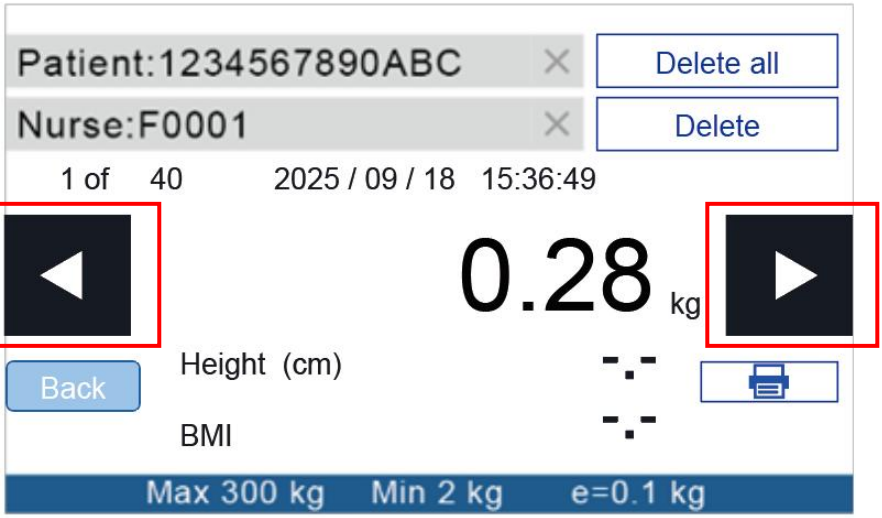
## B. Imprimir

La función Imprimir permite al usuario seleccionar e imprimir un único registro de datos de los almacenados en el dispositivo.

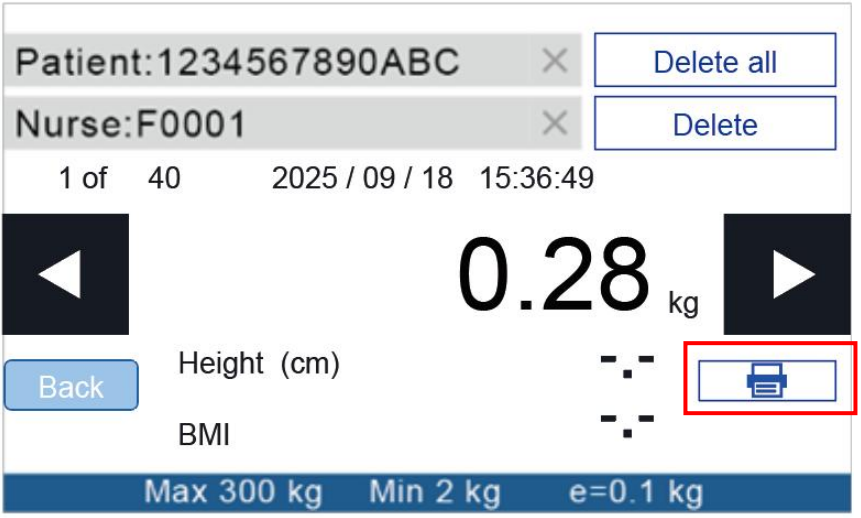
1. Mantenga pulsado el área [Transferencia en espera] en la pantalla durante 2 segundos para acceder a la página de almacenamiento de datos.



2. Los botontes  y  permiten al usuario navegar y seleccionar los datos guardados.




3. Una vez seleccionados los datos deseados, pulse el icono Imprimir para iniciar la impresión.



## C. Medición de peso

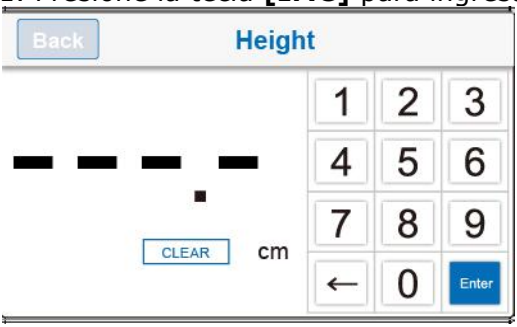
1. Guíe al sujeto para que se pare sobre la plataforma de medición. Después de unos segundos, el peso promedio se mostrará en el indicador. Este peso se bloqueará; en este punto, el sujeto puede bajarse del dispositivo.

2. Si no es necesario calcular el IMC, presione el botón **[Transfer]** para enviar los resultados de forma inalámbrica. Si el dispositivo no está conectado actualmente, los resultados se almacenarán temporalmente en la memoria del dispositivo (la cantidad de registros guardados se indica mediante "En espera de transferencia"). Una vez completada la transferencia, el número volverá a ser "0".

## D. Cálculo del IMC

**Entrada manual**

1. Presione la tecla **[IMC]** para ingresar al modo IMC.




2. Ingrese la altura usando las teclas numéricas (por ejemplo: para ingresar 170 cm, presione 1-7-0-0). Presione la tecla **[CLEAR]** para volver a ingresar.
3. Después de ingresar la altura, presione **[Enter]** para confirmar.
4. Proceda a pesar al sujeto como de costumbre. El indicador mostrará el peso, la altura y el IMC.
5. Para transferir los resultados, asegúrese de que la opción HOLD esté activa y presione el botón **[Transfer]** para enviar los resultados de forma inalámbrica. Si el dispositivo no está conectado actualmente, los resultados se almacenarán temporalmente en la memoria del dispositivo (la cantidad de registros guardados se indica mediante "En espera de transferencia"). Una vez que se complete la transferencia, la cantidad volverá a ser "0".

**Con tallímetro incorporado**

1. Asegúrese de que el tallímetro digital Charder compatible esté conectado al indicador. Si el tallímetro está conectado, la entrada manual de la altura estará deshabilitada.
2. Proceda a pesar al sujeto como de costumbre. Ajuste el tope de cabeza del tallímetro conectado según corresponda. (El tallímetro ultrasónico HM200U medirá la altura automáticamente). El indicador mostrará el peso, la altura y el IMC.
3. Para transferir los resultados, asegúrese de que la opción HOLD esté activa y presione el botón **[Transfer]** para enviar los resultados de forma inalámbrica. Si el dispositivo no está conectado actualmente, los resultados se almacenarán temporalmente en la memoria del dispositivo (la cantidad de registros guardados se indica mediante "En espera de transferencia"). Una vez completada la transferencia, el número volverá a ser "0".

| Categoría | IMC (kg/m²) | Riesgo de enfermedades relacionadas con la obesidad |
|---|---|---|
| Bajo | < 18,5 | Bajo |
| Normal | 18,5-24,9 | Promedio |
| Sobrepeso | 24,9-29,9 | Ligeramente aumentado |
| Obesidad I | 30,0-34,9 | Aumentó |
| Obesidad II | 35,0-39,9 | Alto |
| Obesidad III | > 40 | Muy alto |

(Estándares de IMC para adultos de la Organización Mundial de la Salud)

## E. Tara

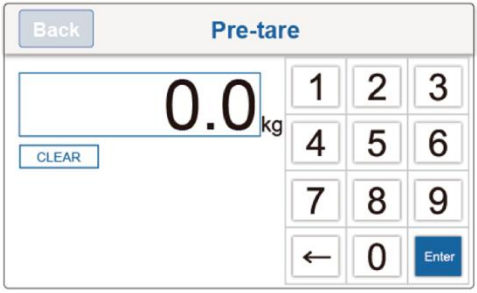
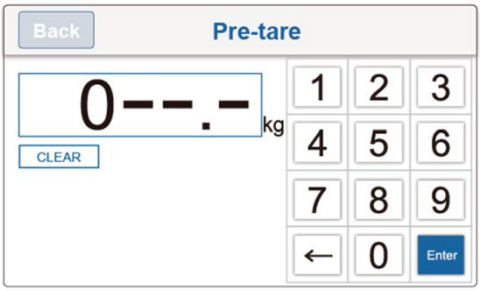
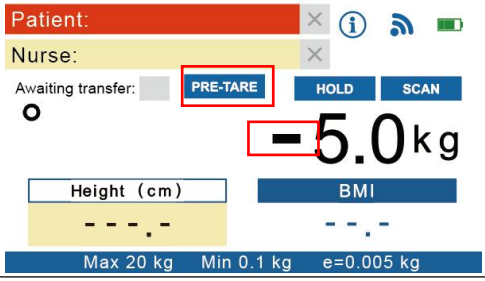
La función de tara permite al usuario deducir el peso de los objetos del resultado de la medición del dispositivo.

1. Coloque el objeto que necesita ser tarado sobre la plataforma de medición.
2. Pulse la tecla **[TARA /ZERO]** después de que aparezca el símbolo de estabilidad en el indicador. La pantalla indicará "0,0".
3. Coloque el objeto (más el objeto tarado) que se va a pesar en la plataforma de medición. Realice la medición.
4. Para borrar el valor de tara, retire todos los objetos de la plataforma de medición y presione la tecla **[TARA /ZERO]**

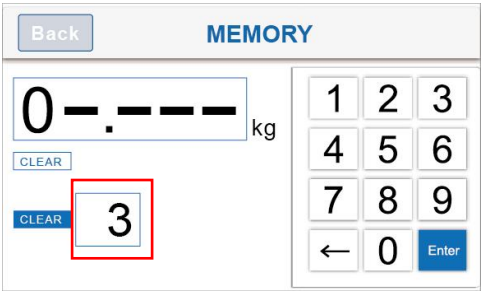
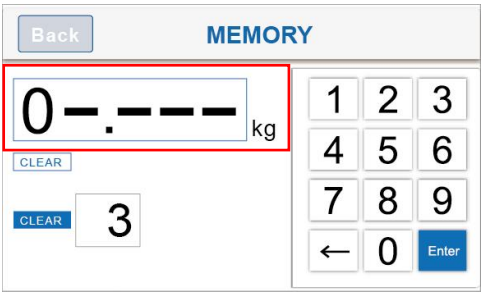
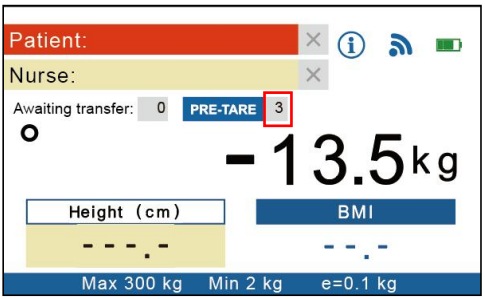
## F. Pre-tara

La función de pre-tara se utiliza para restar el peso conocido de una sustancia antes de pesarla. El dispositivo puede almacenar 10 conjuntos de valores de pre-tara en la memoria. Una vez que se han almacenado los pesos de pre-tara, se pueden recuperar presionando la tecla **[MEMORY].**

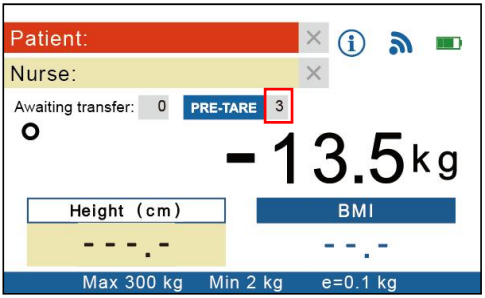
**Valor de pre-tara de entrada**

| DESCRIPCIÓN | EJEMPLO |
|---|---|
| Pulse la tecla **[PRE-TARA]**. Introduzca el valor del peso de pre-tara, comenzando desde la izquierda. |  |
| Introduzca el peso previo a la tara utilizando las teclas 0 ~ 9.<br><br>Ej: para pre-tara 5,0 kg de peso, presione 0-0-5-0.<br><br>Ej: para pre-tara 13,5 kg de peso, presione 0-1-3-5.<br><br>Pulse la tecla **[Enter]** para confirmar el peso pre-tara. | <br> |
| El dispositivo volverá al modo de medición.<br><br>El indicador mostrará un signo menos a la izquierda del valor del peso previo a la tara. |  |

**Guardar un valor de pre-tara**

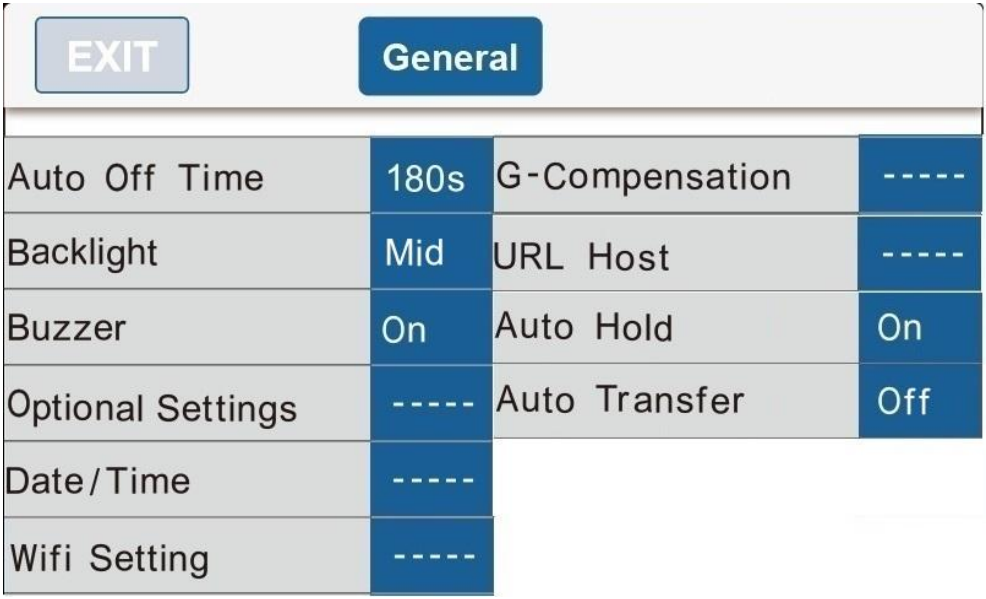
| DESCRIPCIÓN | EJEMPLO |
|---|---|
| Mantenga presionada la tecla **[MEMORY]** durante 3 segundos. Ingrese el número para esta configuración de pre-tara (entre 01 y 10).<br><br>Ej.: Para guardar el conjunto de memoria 3, presione 0-3. |  |
| Presione el cuadro de valor de peso en la pantalla (marcado en el cuadro rojo a la derecha)<br><br>Introduzca el peso previo a la tara utilizando las teclas 0 ~ 9.<br><br>Ej: para pre-tara 0,5 kg de peso, presione 0-0-5-0-0. |  |
| Presione la tecla **[Enter]** para almacenar el peso previo a la tara (guardado en el conjunto de memoria 3, en este ejemplo) |  |
| La ID DE PRE-TARA mostrará el conjunto de memoria de pre-tara 3 como activo y deducirá el valor de pre-tara (13,5 kg, en este ejemplo) del resultado de peso mostrado. |  |

**Recordar valor de pre-tara**

| DESCRIPCIÓN | EJEMPLO |
|---|---|
| Presione la tecla **[MEMORY]** para alternar entre las configuraciones de pre-tara guardadas en el dispositivo (entre 01 y 10).<br><br>**NOTA**: para agregar un nuevo valor de pre-tara, mantenga presionada la tecla **[MEMORY]** durante 3 segundos para ingresar a la configuración (consulte "Guardar un valor de pre-tara" más arriba) |  |

## VII. Configuración del dispositivo

Mantenga presionada la tecla **[TARA/ZERO]** durante 6 segundos para ingresar al modo de configuración general.




Pulse las opciones de menú de la pantalla táctil para ajustar la configuración.

**Hora de apagado automático**: Ordena al dispositivo que se apague automáticamente después de un cierto periodo de tiempo.

Opciones de apagado automático: 120 seg / 180 seg / 240 seg / 300 seg / apagado

**Retroiluminación**: ajuste el brillo de la retroiluminación.

Opciones: Bajo / Medio / Alto

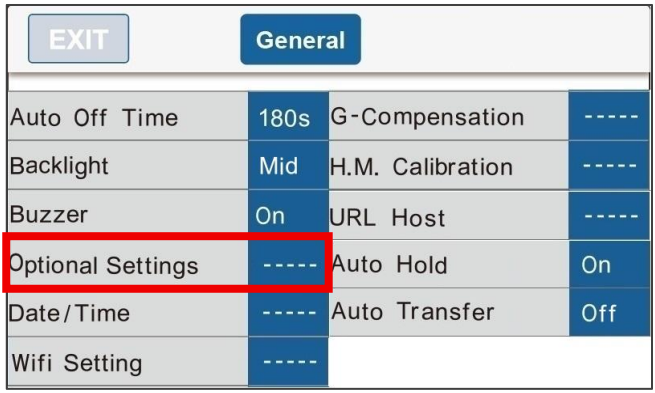
**Buzzer**: Cuando la función está activada, se emite un pitido cuando: el indicador está encendido, se pulsan las teclas y el peso es estable.

Opciones: Activar / Desactivar

1. **Ajustes opcionales**: Si se activa la ID del paciente o la ID de la enfermera, todos los campos de datos (ID del paciente o ID de la enfermera, peso) deben ser completados para transferir los datos.
Si se desactiva la ID del paciente y la ID de la enfermera, significa que sólo los datos de peso son suficientes para hacer la transferencia de datos.
Además, si el campo requerido no está incompleto (por ejemplo, falta el peso o el ID), no se pueden transferir los datos.

2. **Opción de Impresión Automática:** Si la función AUTO PRINT está habilitada en la configuración (ajustes), usted puede utilizar la función de impresión de datos almacenados. Por el contrario, si la función AUTO PRINT está deshabilitada en la configuración, la función de impresión no estará disponible.

A.




B.



**Fecha/Hora**: Ajuste la hora del dispositivo. (Formato: AAAA/MM/DD HH:M)

**Configuración Wifi**: Envíe los resultados mediante transferencia directa o a través de la red (establezca el Punto de Acceso si está seleccionado)

**Compensación G**: El distribuidor autorizado puede ajustar el valor de compensación de gravedad (se requiere contraseña)

**Calibración H.M**: Calibrar el tallímetro ultrasónico de altura

**URL Host**: Establezca la dirección IP (ej: 192.168.0.1). Tenga en cuenta que, si se reinicia el servidor, es posible que se asigne automáticamente otra IP. Si se produce un cambio de IP, vuelva a introducir la IP correcta una vez más para completar la configuración.

**Retención automática**: Determine si la función de retención se activará automáticamente al iniciarse.

**Transferencia automática**: Determine si los resultados se transferirán automáticamente una vez finalizada la medición.

## VIII. Conexión de la báscula al dispositivo receptor

El dispositivo puede transferir resultados al dispositivo receptor. Consulte el manual de instrucciones del dispositivo receptor.

La conexión directa al Sistema Médico Electrónico debe ser realizada únicamente por distribuidores/administradores calificados.

**NOTA**: La transferencia inalámbrica solo está disponible en el modelo inalámbrico.

## IX. Solución de problemas

Antes de contactar a su distribuidor local de Charder para solicitar servicio de reparación, le recomendamos que tenga en cuenta los siguientes procedimientos de solución de problemas:

**Autoinspección**

**1. El dispositivo no se enciende**

- Si la batería se agota, reemplácela con baterías nuevas.
- Si no se utilizan pilas, compruebe que el adaptador de corriente esté enchufado correctamente al dispositivo. Compruebe que el adaptador de corriente esté enchufado correctamente a la red eléctrica.

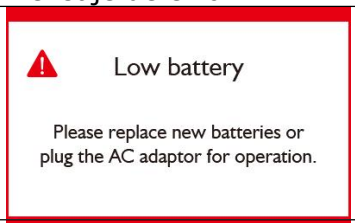
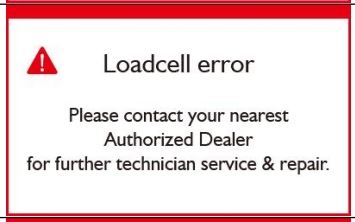
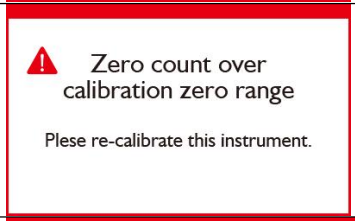
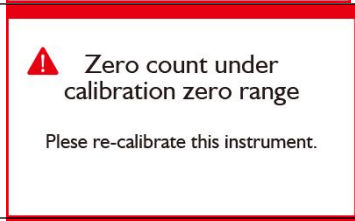
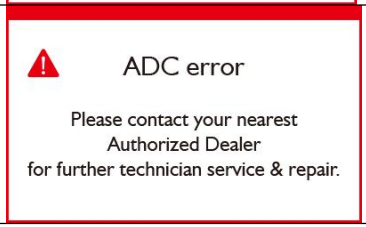
**2. Indicador que muestra "00000" ZERO SPAN fuera de rango**

- Interferencias debidas a factores como perturbaciones de RF o vibraciones del suelo. Reubique el dispositivo en un lugar sin interferencias y vuelva a intentarlo
- Patas de plataforma inestables: ajuste las patas de plataforma según la indicación del nivel de burbuja (en el sentido de las agujas del reloj para retraer, en el sentido contrario a las agujas del reloj para extender) e intente nuevamente.
- Objetos externos que interfieren con la plataforma de medición. Limpie la plataforma de objetos y vuelva a intentarlo.
- Es posible que el dispositivo no funcione correctamente en superficies blandas, como alfombras o césped. Reubique el dispositivo en un lugar con un piso sólido y estable.
- Si los pasos anteriores no pueden resolver el problema, es posible que sea necesaria una recalibración para corregir la precisión del pesaje.

**3. Fallo de conexión para transmisión de datos a PC o impresora**

- Asegúrese de que los cables estén conectados correctamente entre el indicador y la PC o impresora
- Asegúrese de que la impresora reciba alimentación. Asegúrese de que el software de la PC esté configurado correctamente como se indica en este manual.

**Mensajes de error**

| Mensaje de error | Acción |
|---|---|
|  | Cargue la batería con un adaptador o reemplace la batería. |
|  | Se ha excedido el peso máximo. Reduzca el peso en la plataforma antes de intentar realizar la medición. |
|  | Si el problema persiste, comuníquese con el distribuidor. |
|  | Es posible que sea necesario volver a calibrar el dispositivo. Si el problema persiste, comuníquese con el distribuidor. |
|  | Es posible que sea necesario volver a calibrar el dispositivo. Si el problema persiste, comuníquese con el distribuidor. |
|  | Si el problema persiste, comuníquese con el distribuidor. |

## X. Especificaciones del producto

### A. Información del dispositivo

| **Modelo** | | **MS5980** | |
|---|---|---|---|
| **Indicador** | | **DP4800** | |
| **Medición de peso** | **Capacidad** | (modelo de 15 kg)<br>0-6 kg x 2g<br>6-15 kg x 5g | (modelo de 20 kg)<br>0-10 kg x 5g<br>10-20 kg x 10g |
| | **Exactitud** | ±1,5e | |
| | **Pantalla LCD** | Pantalla táctil LCD a color | |
| **Dimensiones** (aproximado) | **En general** | 660(W) x 484(D) x 363(H) mm | |
| | **Plataforma** | 660(W) x 250(D) x 60(H) mm | |
| | **Columna** | 363 mm | |
| **Peso del dispositivo** (aproximado) | | 6,0 kg | |
| **Funciones clave** | | Power, Tara/Zero, Hold,<br>Memory, IMC, PRE-TARA | |
| **Transmisión de datos** | | USB, Inalámbrico<br>**NOTA** : El dispositivo debe ser conectado a la red únicamente por distribuidores calificados. | |
| **Fuente de alimentación** | | Paquete de batería recargable / adaptador | |
| **Entorno de operación** | | +5℃ ~ +35℃<br>15% ~ 85% HR<br>700 hPa ~ 1060 hPa | |
| **Accesorios estándar** | | Manual de usuario*1,<br>Adaptador de corriente*1 | |
| **Accesorios opcionales** | | Tallímetro ultrasónico, digital o mecánico, impresora térmica y escáner de código de barras | |

## B. Estándares de adaptadores de corriente

**⚠Advertencia**
Solo se debe utilizar el adaptador original con el dispositivo. El uso de un adaptador distinto al proporcionado por Charder puede provocar un mal funcionamiento.

Voltaje del amplificador: 5V/2A
Dibujo No: CD-AD-00023

| VOLTAJE DE AMPERAJE | DIBUJO NÚM. | NÚMERO DE TIPO / NÚMERO DE MODELO APROVADO POR LA CE. | TIPO | Adaptador enchufe |
|---|---|---|---|---|
| 5V 2A | CD-AD-00023 | UES12LCP-050200SPC | US |  |
| | CD-AD-00023 | UES12LCP-050200SPC | UE | |
| | CD-AD-00023 | UES12LCP-050200SPC | UK | |
| | CD-AD-00023 | UES12LCP-050200SPC | AU | |

## XI. Declaración de conformidad del Fabricante

Este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas europeas armonizadas, siguiendo las disposiciones de las directivas mencionadas a continuación:

| | |
|---|---|
| CE 2460 | **Reglamento (UE) 2017/745 sobre Productos Sanitarios** |
| CE M 20 0122 | **Directiva 2014/31/EU sobre instrumentos de pesaje de funcionamiento no automá tico** |

**Directiva RoHS 2011/65/EU y Directiva Delegada (EU) 2015/863**

**Directiva 2014/53/UE sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación**
(aplicable si el dispositivo dispone de función inalámbrica)

(La Declaración de conformidad completa está disponible en el sitio web del fabricante)

**Representante autorizado de la EU:**

EU REP

**Obelis s.a.**
Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium

**Manufactured by:**
Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City 41262 ,Taiwan